

- 1) Niet is vereist, dat een forumkeuzebeding zodanig is geformuleerd, dat louter op grond van de bewoordingen ervan reeds kan worden bepaald welk gerecht bevoegd is. Het is voldoende, dat het beding de objectieve elementen bevat op basis waarvan partijen overeenstemming hebben bereikt over de keuze van het gerecht of de gerechten waaraan zij de ontstane of de toekomstige geschillen willen voorleggen. Die elementen, die voldoende nauwkeurig moeten zijn om de geadieerde rechter in staat te stellen te bepalen of hij bevoegd is, kunnen eventueel worden geconcretiseerd door de omstandigheden van het geval.
- 2) Het is enkel van toepassing, wanneer in de eerste plaats ten minste één van de partijen bij de oorspronkelijke overeenkomst woonplaats heeft op het grondgebied van een verdragsluitende staat, en in de tweede plaats de partijen zijn overeengekomen hun geschillen voor een gerecht of de gerechten van een verdragsluitende staat te brengen.
- 3) Een in een cognossement opgenomen forumkeuzebeding tussen een vervoerder en een afzender kan worden ingeroepen tegen de derdecognossementhouder, wanneer hij volgens het toepasselijke nationale recht bij de verkrijging ervan de afzender in diens rechten en verplichtingen is opgevolgd. Zo niet, moet zijn instemming met dat beding worden onderzocht in het licht van de vereisten van artikel 17, eerste alinea, van dat Verdrag, zoals gewijzigd.

(¹) PB C 397 van 19.12.1998.

1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, in de versie zoals gewijzigd en bijgewerkt bij verordening (EEG) nr. 2001/83 van de Raad van 2 juni 1983 (PB L 230, blz. 6), zoals gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 2332/89 van de Raad van 18 juli 1989 (PB L 224, blz. 1), heeft het Hof (Zesde kamer), samengesteld als volgt: C. Gulmann, kamerpresident, V. Skouris, J.-P. Puissochet (rapporteur), R. Schintgen en F. Macken, rechters; advocaat-generaal: J. Mischo; griffier: R. Grass, op 9 november 2000 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

De artikelen 6 en 7 van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, in de versie zoals gewijzigd en bijgewerkt bij verordening (EEG) nr. 2001/83 van de Raad van 2 juni 1983, zoals gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 2332/89 van de Raad van 18 juli 1989, staan niet in de weg aan de toepassing van de bepalingen van een internationaal verdrag inzake werkloosheidsverzekering, die voor de verzekerde gunstiger zijn, wanneer hij zijn recht van vrij verkeer heeft uitgeoefend vóór de inwerkingtreding van de verordening, hoewel hij, wegens de referentieperiode die is vastgesteld door de inzake de bepaling van de rechten van de verzekerde toepasselijke nationale wetgeving, geen recht op uitkeringen kan doen gelden dat volledig is gebaseerd op de periode vóór die datum.

(¹) PB C 121 van 1.5.1999.

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 9 november 2000

in zaak C-75/99 (Verzoek van het Bundessozialgericht om een prejudiciële beslissing): E. Thelen tegen Bundesanstalt für Arbeit (¹)

[Sociale zekerheid — Artikelen 6 en 7 van verordening (EEG) nr. 1408/71 — Toepasselijkheid van een verdrag tussen lidstaten inzake werkloosheidsverzekering]

(2001/C 28/08)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-75/99, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EG-Verdrag (thans artikel 234 EG) van het Bundessozialgericht (Duitsland), in het aldaar aanhangige geding tussen E. Thelen en Bundesanstalt für Arbeit, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 6 en 7 van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 9 november 2000

in zaak C-126/99 (Verzoek van de Pretore di Torino om een prejudiciële beslissing): R. Vitari tegen Europese Stichting voor opleiding (¹)

(Plaatselijke functionarissen — Artikel 79 van de Regeling welke van toepassing is op andere personeelsleden — Arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur — Omzetting in overeenkomst voor onbepaalde duur — Toepasselijkheid van nationale wetgeving)

(2001/C 28/09)

(Procestaal: Italiaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-126/99, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EG-Verdrag (thans artikel 234 EG) van

de Pretore di Torino (Italië), in het aldaar aanhangige geding tussen R. Vitaro en Europese Stichting voor opleiding, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 79 van de Regeling welke aan toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, heeft het Hof (Vijfde kamer), samengesteld als volgt: A. La Pergola, kamerpresident, M. Wathelet (rapporteur), D. A. O. Edward, P. Jann en L. Sevón, rechters; advocaat-generaal: D. Ruiz-Jarabo Colomer; griffier: R. Grass, op 9 november 2000 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Artikel 79 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, moet aldus worden uitgelegd dat deze bepaling eraan in de weg staat dat een gemeenschapsinstelling met een plaatselijk functionaris een arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur sluit, wanneer haar eigen regeling die op de arbeidsvoorwaarden van plaatselijke functionarissen van toepassing is en die is vastgesteld aan de hand van de voorschriften en gebruiken van de staat van tewerkstelling, zich daartegen verzet. De verwijzende rechter dient dus te onderzoeken, of overeenkomstig artikel 3 van de regeling van de Commissie de omstandigheden of de aard van de aan de plaatselijke functionaris opgedragen werkzaamheden vereisten, dat de tussen partijen in het hoofdgeding gesloten overeenkomst voor bepaalde duur werd gesloten. Zo dat niet het geval is, dient hij die overeenkomst om te zetten in een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur.

(¹) PB C 204 van 17.7.1999.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 9 november 2000

in zaak C-148/99: Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (¹)

[EOGFL — Goedkeuring van de rekeningen — Begrotingsjaar 1995 — Verordening (EEG) nr. 1164/89 — Steun voor vezelvas en hennep]

(2001/C 28/10)

(Procestaal: Engels)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-148/98, Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (gemachtigde: J. E. Collins, bijgestaan door A. Sutton) tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(gemachtigde: P. Oliver), betreffende een beroep, strekkende tot gedeeltelijke nietigverklaring van beschikking 1999/187/EG van de Commissie van 3 februari 1999 betreffende de goedkeuring van de rekeningen die de lidstaten voor het begrotingsjaar 1995 hebben ingediend in verband met de door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, gefinancierde uitgaven (PB L 61, blz. 37), voor zover deze beschikking uitgaven voor een bedrag van 869 283 GBP, in de verzoekende lidstaat gedaan in het kader van de regeling ingesteld bij verordening (EEG) nr. 1164/89 van de Commissie van 28 april 1989 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de steun voor vezelvas en hennep (PB L 121, blz. 4), aan communautaire financiering onttrekt, heeft het Hof (Vijfde kamer), samengesteld als volgt: D. A. O. Edward, waarnemend voor de president van de Vijfde kamer, L. Sevón en P. Jann (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: D. Ruiz-Jarabo Colomer; griffier: L. Hewlett, administrateur, op 9 november 2000 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) Verklaart beschikking 1999/187/EG van de Commissie van 3 februari 1999 betreffende de goedkeuring van de rekeningen die de lidstaten voor het begrotingsjaar 1995 hebben ingediend in verband met de door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, gefinancierde uitgaven, nietig voorzover zij uitgaven voor een bedrag van 869 283 GBP, in het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland gedaan in het kader van de regeling ingesteld bij verordening (EEG) nr. 1164/89 van de Commissie van 28 april 1989 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de steun voor vezelvas en hennep, aan communautaire financiering onttrekt.
- 2) Verwijst de Commissie van de Europese Gemeenschappen in de kosten.

(¹) PB C 188 van 3.7.1999.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 9 november 2000

in zaak C-207/99 P: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen C. Hamptaux (¹)

(Hogere Voorziening — Ambtenaren — Bevordering — Vergelijking van verdiensten)

(2001/C 28/11)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-207/99 P, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: C. Berardis-Kayser en F. Duvieusart-